DEPARTMENT OF STATE A/CDC/MR
REVIEWED BY Jo Harvey DATE 3/19/82
RPC ☐ or [illegible] ☐ EXT. DATE _____
[illegible] _____
[illegible] ☐
DECLASSIFY ☑ [illegible] ☑
RELEASE DENIED ☐
FA or FOI EXEMPTIONS _____

Translation

Tokyo, August 29, 1953

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date in which Your Excellency has informed me as follows:

"With reference to the Treaty of Friendship, Commerce and Navigation between the United States of America and Japan, signed at Tokyo on April 2, 1953, I have the honor to inform Your Excellency that the Senate of the United States on July 21, 1953, gave its advice and consent to the ratification of the said Treaty in a resolution as follows:

"Resolved (two-thirds of the Senators present concurring therein), that the Senate advise and consent to the ratification of Executive O, 83rd Congress, first session, a Treaty of Friendship, Commerce and Navigation between the United States of America and Japan, together with a Protocol relating thereto, signed at Tokyo on April 2, 1953, subject to the following reservation, which shall be agreed

His Excellency,
Mr. John M. Allison,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of the
United States of America
to Japan.

agreed to by the other High Contracting Party before ratifications are exchanged:

"Article VIII, Paragraph 2, shall not extend to professions which, because they involve the performance of functions in a public capacity or in the interest of public health and safety, are state-licensed and reserved by statutes or constitution exclusively to citizens of the country, and no most-favored-nation clause in the said Treaty shall apply to such professions."

It will be observed that by this resolution the advice and consent of the Senate to the ratification of the Treaty are given subject to a reservation to the provision that concerns the practice of professions.

It is the hope of my Government that Your Excellency's Government will find acceptable the reservation which the Senate has made a condition of its advice and consent to the ratification of the Treaty. An acknowledgement of this Note by Your Excellency prior to the exchange of ratifications accepting, on behalf of the Government of Japan,

the

the said reservation will be considered as completing the acceptance by the two Governments of the reservation.

I have further the honour to inform Your Excellency, on behalf of my Government, that the above reservation is acceptable to the Government of Japan.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my highest consideration.

Signed: Katsuo Okazaki

Minister for Foreign Affairs

Certified to be an authentic English translation of the signed Japanese original.

August 29, 1955

Takegoro Sato

Assistant Chief of Archives Section,
Ministry of Foreign Affairs